

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Beschikking nr. 128/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 1998 betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap** 1
- Verordening (EG) nr. 129/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 8
- Verordening (EG) nr. 130/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 1999 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees, die bij Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië 10
- ★ **Verordening (EG) nr. 131/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2249/98 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht en een voorlopig compenserend recht op de invoer van gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen ten aanzien van bepaalde exporteurs en tot wijziging van Besluit 97/634/EG tot aanvaarding van verbintenissen die zijn aangeboden in het kader van de antidumping- en antisubsidieprocedures betreffende de invoer van gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen** 12
- ★ **Verordening (EG) nr. 132/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2630/97 inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen ⁽¹⁾** 20
- Verordening (EG) nr. 133/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector 21

(¹) Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

★ Verordening (EG) nr. 134/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 936/97 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees, en van Verordening (EEG) nr. 139/81 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees onder onderverdeling 0202 30 50 van de gecombineerde nomenclatuur	22
Verordening (EG) nr. 135/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen voor invoercertificaten die in januari 1999 voor bepaalde melkproducten zijn ingediend in het kader van bepaalde tariefcontingenten, geopend bij Verordening (EG) nr. 1374/98	24
Verordening (EG) nr. 136/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving	26
Verordening (EG) nr. 137/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	28
Verordening (EG) nr. 138/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	30
Verordening (EG) nr. 139/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2850/98	32
Verordening (EG) nr. 140/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2849/98	33
Verordening (EG) nr. 141/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van sorgho in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2852/98	34
Verordening (EG) nr. 142/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2004/98	35
Verordening (EG) nr. 143/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2007/98	36
Verordening (EG) nr. 144/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1079/98	37
Verordening (EG) nr. 145/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1746/98	38
Verordening (EG) nr. 146/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1078/98	39
Verordening (EG) nr. 147/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten	40

Verordening (EG) nr. 148/1999 van de Commissie van 21 januari 1999 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	42
--	----

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

1999/51/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 21 december 1998 inzake de bevordering van Europese trajecten in alternerende beroepsopleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen** 45

Commissie

1999/52/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 januari 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/252/EG van de Commissie tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4540*).....** 51

1999/53/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 januari 1999 houdende wijziging van Beschikking 98/587/EG tot vaststelling van de financiële steun van de Gemeenschap voor de werking van bepaalde communautaire referentielaboratoria in de veterinaire sector (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4544*)** 54

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**BESCHIKKING Nr. 128/1999/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN
DE RAAD**

van 14 december 1998

**betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele
draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE
EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, artikel 66 en
artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal
Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het
Verdrag ⁽⁴⁾,

- (1) Overwegende dat de Commissie op 29 mei 1997
bij het Europees Parlement, de Raad, het Econo-
misch en Sociaal Comité en het Comité van de
Regio's een mededeling over de verdere ontwikke-
ling van mobiele en draadloze communicatie heeft
ingediend;
- (2) Overwegende dat de Commissie op 15 oktober
1997 een mededeling over strategische en beleids-
oriëntatie met betrekking tot de verdere ontwikke-
ling van mobiele en draadloze communicatie
(UMTS) heeft ingediend;
- (3) Overwegende dat de Raad de Commissie op 1
december 1997 heeft verzocht om begin 1998 een
voorstel in te dienen voor een beschikking van het
Europees Parlement en van de Raad waarmee richt-
snoeren met betrekking tot de grond van de zaak
kunnen worden vastgesteld en waardoor binnen het
bestaande communautaire rechtskader de vroegtij-
dige verlening van vergunningen voor UMTS-dien-
sten wordt vergemakkelijkt, alsmede, voorzover van

toepassing en op basis van de bestaande bevoegd-
heidsverdeling, met betrekking tot de gecoördi-
neerde toewijzing van frequenties in de Gemeen-
schap en pan-Europese roaming; dat het Europees
Parlement op 29 januari 1998 een resolutie heeft
aangenomen waarin volle steun wordt toegezegd
aan de mededeling van de Commissie van 15
oktober 1997;

- (4) Overwegende dat een nieuwe generatie innove-
rende systemen moet worden ontwikkeld voor de
levering van draadloze breedbandmultimediadien-
sten, met inbegrip van Internet en andere op het
Internet Protocol (I/P) gebaseerde diensten, flexi-
bele en gepersonaliseerde dienstlevering en onder-
steuning van gegevensstromen met hoge datasnel-
heid, waarbij het gebruik van vaste en mobiele
terrestrische en satellietcomponent wordt gecombi-
neerd; dat deze beschikking van toepassing is op
satellietcomponenten zonder afbreuk te doen aan
Beschikking nr. 710/97/EG van het Europees
Parlement en de Raad van 24 maart 1997 betref-
fende een gecoördineerde aanpak op het gebied
van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in
de Europese Gemeenschap ⁽⁵⁾; dat moet worden
gezorgd voor een snelle toegang tot de markt om,
via voldoende concurrentie, te komen tot een
ononderbroken wereldwijde dekking met lage
kosten en tot een innoverend dienstenaanbod;
- (5) Overwegende dat de Wereldadministratieve Radio-
conferentie (WARC 92) van de Internationale Unie
voor telecommunicatie (ITU) in 1992 het frequen-
tiespectrum heeft vastgesteld voor de ontwikkeling
van zowel de satelliet- als de terrestrische delen van
het FPLMTS-systeem (Future Public Land Mobile
Telecommunications System), later IMT-2000
genoemd; dat overeenkomstig resolutie 212 van de
ITU en de Wereldradiocommunicatieconferentie in
1995 (WRC 95) de eerste invoering van de terrestri-
sche component omstreeks het jaar 2000 dient
plaats te vinden;

⁽¹⁾ PB C 131 van 29. 4. 1998, blz. 9 en PB C 276 van 4. 9. 1998,
blz. 4.

⁽²⁾ PB C 214 van 10. 7. 1998, blz. 92.

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 16 september 1998 (nog niet
verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 18 juni 1998 (PB C
210 van 6. 7. 1998, blz. 200), gemeenschappelijk standpunt
van de Raad van 24 september 1998 (PB C 333 van 30. 10.
1998, blz. 56) en besluit van het Europees Parlement van 18
november 1998 (PB C 379 van 7. 12. 1998). Besluit van de
Raad van 30 december 1998.

⁽⁵⁾ PB L 105 van 23. 4. 1997, blz. 4.

- (6) Overwegende dat het concept Universal Mobile Telecommunications Systems (UMTS) in de Gemeenschap compatibel moet zijn met het mobiel systeemconcept van de derde generatie, IMT-2000 (International Mobile Telecommunications-2000) genoemd, dat op wereldniveau door de ITU is ontwikkeld op basis van resolutie 212 van de ITU;
- (7) Overwegende dat mobiele en draadloze communicatie van strategisch belang zijn, zowel voor de ontwikkeling van de telecommunicatie-industrie en de informatiemaatschappij in de Gemeenschap, als voor de economie en de werkgelegenheid in de Gemeenschap als geheel; dat de Commissie op 3 december 1997 een groenboek over convergentie van de sectoren telecommunicatie, media en informatietechnologie en de implicaties daarvan voor de regelgeving heeft goedgekeurd; dat de Commissie op basis van het overleg dat naar aanleiding van dat groenboek zal plaatsvinden, rekening zal houden met de gevolgen van de convergentie voor UMTS, met name met het oog op de herziening van de communautaire telecommunicatieregelgeving in 1999;
- (8) Overwegende dat om een gunstig klimaat voor investeringen en voor de invoering van UMTS tot stand te brengen en de ontwikkeling van heel de Gemeenschap bestrijken en van pan-Europese en wereldomspannende diensten met de grootst mogelijke dekking mogelijk te maken, snelle en specifieke actie op het niveau van de Gemeenschap nodig is; dat de lidstaten de spoedige en gecoördineerde invoering van compatibele UMTS-netwerken en -diensten in de Gemeenschap mogelijk moeten maken op basis van interne-marktbeginnselen en, voorzover beschikbaar, op basis van de voor UMTS goedgekeurde of door het Europees Normalisatie-instituut voor telecommunicatie (ETSI) ontwikkelde Europese normen, waaronder met name een gemeenschappelijke, open en internationaal concurrerende radiointerfacenorm; dat uiteenlopende nationale wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen de levering van heel de Gemeenschap bestrijken en wereldomspannende UMTS-diensten en het vrije verkeer van de daarvoor benodigde apparatuur zouden belemmeren of verhinderen;
- (9) Overwegende dat de communautaire regelgeving, met inbegrip van de mededingingsregels, op deze sector van toepassing is, in het bijzonder: Richtlijn 96/2/EG van de Commissie van 16 januari 1996 tot wijziging van Richtlijn 90/388/EEG met betrekking tot mobiele en persoonlijke communicatie⁽¹⁾, Richtlijn 96/19/EG van de Commissie van 13 maart 1996 tot wijziging van Richtlijn 90/388/EEG met betrekking tot de invoering van volledige mededinging op de markten voor telecommunicatie⁽²⁾, Richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten⁽³⁾, Richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP)⁽⁴⁾ en Richtlijn 97/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector⁽⁵⁾; dat de lijst van voorwaarden welke uit hoofde van Richtlijn 97/13/EG kunnen worden verbonden aan UMTS-machtigingen, de maatregelen onverlet laten welke door lidstaten zijn genomen overeenkomstig het Verdrag, inzonderheid de artikelen 36 en 56, in het bijzonder in verband met openbare veiligheid met inbegrip van onderzoek naar strafbare feiten, erkende vereisten van algemeen belang;
- (10) Overwegende dat organisaties die UMTS-netwerken of diensten op deze netwerken leveren zonder onnodige belemmeringen of buitensporige kosten de markt moeten kunnen betreden, zodat een dynamische markt tot stand komt en een breed, aan concurrentie onderworpen dienstenaanbod;
- (11) Overwegende dat krachtens het Gemeenschapsrecht, inzonderheid Richtlijn 97/13/EG en Richtlijn 96/2/EG, i) individuele vergunningen dienen te worden beperkt tot de invoering en/of de exploitatie van UMTS-netwerken, ii) het aantal UMTS-vergunningen slechts mag worden beperkt wanneer er een aantoonbaar gebrek bestaat aan frequentiespectrumcapaciteit, iii) vergunningen moeten worden verleend op basis van objectieve, niet-discriminerende, gedetailleerde en evenredige criteria, ongeacht of individuele aanvragers van een vergunning al dan niet een bestaande exploitant van andere systemen zijn;
- (12) Overwegende dat de vergunningen transnationale roaming mogelijk moeten maken en de lidstaten deze activiteit moeten aanmoedigen opdat geheel de Gemeenschap bestrijken en pan-Europese diensten worden gegarandeerd; dat er ten behoeve van UMTS met de Europese Conferentie van de administraties van posten en van telecommunicatie (CEPT) en het Europees Comité voor regelgevingsaangelegenheden op het gebied van telecommunicatie (Ectra) moet worden samengewerkt; dat met name, zo nodig, mandaten moeten worden gegeven om een één-loketshoppingprocedure voor diensten in te stellen;

⁽¹⁾ PB L 20 van 26. 1. 1996, blz. 59.

⁽²⁾ PB L 74 van 22. 3. 1996, blz. 13.

⁽³⁾ PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 199 van 26. 7. 1997, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB L 24 van 30. 1. 1998, blz. 1.

- (13) Overwegende dat de hoeveelheid spectrum die ter beschikking zal worden gesteld, rechtstreeks van invloed zal zijn op de mate van concurrentie op de markt; dat de geschatte vraag derhalve in aanmerking dient te worden genomen bij de bepaling van de hoeveelheid toe te wijzen spectrum; dat voldoende spectrum moet worden toegewezen en voldoende vroeg moet worden vrijgemaakt om een breed, aan concurrentie onderworpen aanbod van mobiele multimediadiensten te bevorderen;
- (14) Overwegende dat het Europees Comité voor radio-communicatie (ERC) in de context van de CEPT voor de meest efficiënte spectrumtoewijzing zorgt; dat ervoor moet worden gezorgd dat op tijd de geëigende regelgevende maatregelen worden genomen om zo nodig voor de uitvoering van de ERC-besluiten in de Gemeenschap te zorgen; dat de lidstaten moeten worden aangemoedigd de Commissie geregeld informatie te verstrekken over de uitvoering van ERC-maatregelen; dat aanvullende communautaire maatregelen nodig kunnen zijn om te zorgen voor een tijdige uitvoering van de CEPT-besluiten in de lidstaten;
- (15) Overwegende dat voldoende spectrum nodig zal zijn om de ontwikkeling te bevorderen van een markt met een breed, aan concurrentie onderworpen aanbod van mobiele multimediadiensten; dat het ERC op 30 juni 1997 besluit ERC/DEC/(97)07 betreffende de frequentiebanden voor de invoering van UMTS heeft goedgekeurd, dat op 1 oktober 1997 in werking is getreden;
- (16) Overwegende dat dit ERC-besluit de frequentiebanden 1900-1980 MHz, 2010-2025 MHz en 2110-2170 MHz heeft toegewezen aan terrestrische UMTS-toepassingen en voorziet in UMTS-satelliet-componenttoepassingen in de banden 1980-2010 MHz en 2170-2200 MHz; dat voldoende spectrum moet worden toegewezen binnen de door WARC 92 aangewezen banden, in overeenstemming met de voor dit spectrum toegenomen behoeften, voordat UMTS-diensten commercieel worden ingevoerd; dat binnen een aantal jaren extra frequentiespectrum nodig kan zijn;
- (17) Overwegende dat op ITU-niveau de herziening van de spectrum- en regelgevingskwesties in verband met UMTS en het bevorderen van multimodale eindapparatuur en wereldwijde roaming van IMT-2000 op de volgende agenda van de WRC zijn opgenomen om extra frequentiespectrum vast te stellen waarmee in 2005-2010 aan de marktvraag moet kunnen worden voldaan; dat derhalve met deelneming van alle betrokken partijen gemeenschappelijke Europese standpunten moeten worden bepaald die op wereldniveau worden bevorderd;
- (18) Overwegende dat de beschikbaarheid van spectrum en een goede prijsstelling, gebiedsdekking en kwaliteit essentiële aspecten zullen zijn voor het succes van de invoering van UMTS; dat een prijsstellingsmethode met betrekking tot spectrum geen negatieve gevolgen mag hebben voor de concurrentie op deze markt, rekening moet houden met het algemeen belang, en tegelijkertijd een efficiënt gebruik van het spectrum als schaarse hulpbron in de hand moet werken;
- (19) Overwegende dat specifieke samenwerking tussen exploitanten nodig kan zijn om te voorzien in de dekking van minder bevolkte gebieden; dat deze beschikking de lidstaten niet belet passende vormen van nationale roaming tussen exploitanten met een vergunning op hun grondgebied voor te schrijven, voorzover dat nodig is om een evenwichtige en niet-discriminerende concurrentie te waarborgen;
- (20) Overwegende dat de Commissie een voorstel heeft ingediend voor een richtlijn van de Raad en het Europees Parlement betreffende aangesloten telecommunicatieapparatuur en de wederzijdse erkenning van de conformiteit van de apparatuur tot vervanging van Richtlijn 98/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 1998 betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satellietgrondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van de conformiteit van die apparatuur⁽¹⁾; dat terzake dienstige geharmoniseerde normen, die door het ETSI zijn opgesteld en krachtens Richtlijn 98/13/EG zijn erkend, het vrije verkeer van eindapparatuur, ook voor UMTS, zullen waarborgen;
- (21) Overwegende dat in Richtlijn 87/372/EEG van de Raad van 25 juni 1987 inzake de voor een gecoördineerde invoering van openbare pan-Europese digitale cellulaire mobiele communicatie te land in de Gemeenschap beschikbaar te stellen frequentiebanden⁽²⁾ oorspronkelijk bepaald was dat in de tweede generatie van cellulaire digitale mobiele communicatiesystemen gebruik gemaakt zou worden van de 900 MHz-band; dat DCS-1800 beschouwd moet worden als lid van de GSM-familie en van die tweede generatie; dat de Gemeenschap moet voortbouwen op het succes van de huidige generatie mobiele digitale technologie, waaronder GSM, zowel in Europa als in de wereld, rekening houdende met de interworking tussen UMTS-systemen en systemen van de tweede generatie; dat er, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, niet mag worden gediscrimineerd tussen GSM-exploitanten en nieuwkomers op de UMTS-markten; dat UMTS moet evolueren in een ononderbroken omgeving die volledige roaming omvat met GSM alsmede tussen de terrestrische en satellietcomponenten van UMTS-netwerken, waarvoor waarschijnlijk hybride eindapparatuur zoals dual mode/band GSM/UMTS-eindapparatuur en terrestrische/satelliet-eindapparatuur nodig is;

⁽¹⁾ PB L 74 van 12. 3. 1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 196 van 17. 7. 1987, blz. 85.

- (22) Overwegende dat het belangrijk is dat UMTS-netwerken veilige en betrouwbare communicatie bieden en een goede beveiliging waarborgen, ook tegen frauduleus gebruik, die ten minste vergelijkbaar is met die van mobiele communicatie van de tweede generatie;
- (23) Overwegende dat UMTS gericht is op een wereldmarkt; dat de gemeenschappelijke Europese UMTS-norm zal moeten worden goedgekeurd en voorgesteld als onderdeel van het door de ITU ontwikkelde „IMT-2000-familieconcept”, zodat de kansen op gebruik van UMTS op markten buiten Europa worden verhoogd; dat de Gemeenschap er derhalve voor moet zorgen aan de door de ITU vastgestelde uiterste termijnen te voldoen en dat rekening moet worden gehouden met de definitieve technische eisen van de ITU;
- (24) Overwegende dat de vrijwillige toepassing van normen de algemene regel dient te blijven, maar dat het verplicht stellen van normen noodzakelijk kan zijn voor interfaces en situaties waarin het nodig is om interoperabiliteit te garanderen en om roaming van mobiele netwerken en diensten te bevorderen; dat geharmoniseerde normen worden goedgekeurd door normalisatie-instellingen zoals het ETSI, dat ondersteuning verleent bij regelgeving;
- (25) Overwegende dat de Commissie in 1995 krachtens Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften⁽¹⁾ en Beschikking 87/95/EEG van de Raad van 22 december 1986 betreffende de normalisatie op het gebied van de informatietechnologieën en de telecommunicatie⁽²⁾ aan het ETSI een algemene opdracht tot normalisatie met betrekking tot UMTS heeft verstrekt en in de toekomst wellicht nog meer opdrachten zal geven;
- (26) Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de maatschappelijke gevolgen bij de overgang naar de draadloze informatiemaatschappij; dat de ontwikkeling van UMTS en de desbetreffende normen dienen te worden gecoördineerd met verwante inspanningen zoals de ontwikkeling van de informatiemaatschappij in de gehele Gemeenschap, de ondersteuning van opleiding op het gebied van met UMTS verband houdende technologie, toegang voor ouderen en gehandicapten, onderzoek naar eventuele gezondheidsrisico's van mobiele communicatie;
- (27) Overwegende dat de ondernemingen in de Gemeenschap ten volle baat dienen te hebben bij internationale handelsovereenkomsten, zoals de overeenkomsten die worden getekend in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), waaronder tariefovereenkomsten zoals de overeenkomst inzake informatietechnologie, en bij de Overeenkomst van Istanbul inzake de opheffing van douanerechten over persoonlijke eigendom en professionele apparatuur, en daadwerkelijke markttoegang dienen te hebben onder de specifieke voorwaarden, met inbegrip van nationale behandeling, die voor de lidstaten van de WTO bindend zijn; dat de Commissie alle noodzakelijke maatregelen mag treffen om internationale overeenkomsten ten uitvoer te leggen; dat deze wellicht moeten worden aangevuld met specifieke bilaterale of multilaterale overeenkomsten en onderhandelingen die de Commissie mag aangaan op basis van een mandaat van de Raad;
- (28) Overwegende dat de Commissie bij de uitvoering van deze beschikking moet worden bijgestaan door het bij Richtlijn 97/13/EG ingestelde vergunningencomité; dat de Commissie, bijgestaan door het comité, bij de uitvoering van deze beschikking, nauw zal samenwerken met de externe instellingen op dit gebied,

HEBBEN DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstelling

De doelstelling van deze beschikking is het bevorderen van de spoedige en gecoördineerde invoering van compatibele UMTS-netwerken en -diensten in de Gemeenschap op basis van de beginselen van de interne markt en in overeenstemming met de marktvraag.

Artikel 2

Definitie

Voor de doeleinden van deze beschikking betekent UMTS (Universal Mobile Telecommunications System) een mobiel draadloos communicatiesysteem van de derde generatie dat met name geschikt is voor innovatieve multimediasdiensten die verder gaan dan de mogelijkheden van de systemen van de tweede generatie, zoals GSM, en waarin gecombineerd gebruik kan worden gemaakt van terrestrische en satellietcomponenten. Dit systeem is ten minste geschikt voor de in bijlage I vermelde eigenschappen.

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8. Richtlijn laatstelijk gewijzigd door Richtlijn 98/34/EG (PB L 204 van 21. 7. 1998, blz. 37).

⁽²⁾ PB L 36 van 7. 2. 1987, blz. 31.

*Artikel 3***Gecoördineerd vergunningenbeleid**

1. De lidstaten treffen alle nodige maatregelen om vóór 1 januari 2002 op hun grondgebied de gecoördineerde en geleidelijke invoering van UMTS-diensten mogelijk te maken overeenkomstig artikel 1 van Richtlijn 97/13/EG, en voeren met name uiterlijk op 1 januari 2000 een vergunningenstelsel voor UMTS in.

2. De lidstaten die daarom verzoeken, krijgen een extra uitvoeringstermijn van ten hoogste 12 maanden na de in lid 1 genoemde data om een vergunningenstelsel en de UMTS-diensten in te voeren, voorzover dit te rechtvaardigen is op grond van uitzonderlijke technische moeilijkheden die zij ondervinden om de nodige aanpassingen van hun frequentieschema tot stand te brengen. Het verzoek daartoe moet voor 1 januari 2000 worden ingevoerd. De Commissie beoordeelt de ontvangen verzoeken en neemt binnen drie maanden een met redenen omkleed besluit. De verstrekte informatie wordt ter beschikking gesteld van iedere belanghebbende partij die daarom verzoekt, rekening houdend met het rechtmatig belang bij de bescherming van het zakengeheim en van geheimen op het gebied van de veiligheid.

3. Bij het voorbereiden en toepassen van hun vergunningenstelsels zien de lidstaten er, in overeenstemming met de communautaire regelgeving, op toe dat de levering van UMTS wordt georganiseerd:

- op frequentiebanden die door de CEPT zijn geharmoniseerd in overeenstemming met de procedure van artikel 5,
- voorzover beschikbaar, op basis van de voor UMTS goedgekeurde of door het ETSI ontwikkelde Europese normen, waaronder met name een gemeenschappelijke, open en internationaal concurrerende radiointerface-norm. De lidstaten zien erop toe dat deze vergunningen transnationale roaming in de Gemeenschap mogelijk maken.

4. Aangezien het voor een efficiënt gebruik van radiofrequenties nodig kan zijn het aantal UMTS-systemen waarvoor de lidstaten een vergunning verlenen, te beperken wanneer overeenkomstig de procedure van artikel 17 van Richtlijn 97/13/EG en in samenwerking met de CEPT is vastgesteld dat kandidaat-systemen incompatibel zijn, coördineren de lidstaten hun beleid zodat in de Gemeenschap vergunningen voor compatibele UMTS-systemen worden verleend.

*Artikel 4***Rechten en verplichtingen inzake roaming**

1. De lidstaten stimuleren organisaties die UMTS-netwerken aanbieden, onderling over grensoverschrijdende roamingovereenkomsten te onderhandelen, zodat

een ononderbroken dekking van de dienst in de gehele Gemeenschap wordt gegarandeerd.

2. De lidstaten nemen zo nodig maatregelen in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht om de dekking van minder bevolkte gebieden te garanderen.

*Artikel 5***Samenwerking met de CEPT**

1. De Commissie verstrekt, overeenkomstig de procedure van artikel 16 van Richtlijn 97/13/EG, mandaten aan de CEPT/ERC en CEPT/Eutra, onder meer voor het harmoniseren van frequentiegebruik. In deze mandaten worden de uit te voeren taken en een tijdschema daarvoor vastgelegd.

2. Het tijdschema voor de eerste mandaten staat in bijlage II.

3. Na uitvoering van de mandaten wordt overeenkomstig de procedure van artikel 17 van Richtlijn 97/13/EG besloten of te resultaten van de krachtens de mandaten uitgevoerde werkzaamheden in de Gemeenschap van toepassing worden verklaard.

4. Onverminderd lid 3 kunnen de Commissie of elk van de lidstaten, wanneer zij van mening zijn dat de werkzaamheden waarvoor aan de CEPT/Eutra of CEPT/ERC mandaat is verstrekt, achterliggen op het afgesproken tijdschema, de kwestie voorleggen aan het vergunningencomité, dat handelt volgens de procedure van artikel 17 van Richtlijn 97/13/EG.

*Artikel 6***Samenwerking met het ETSI**

De Commissie treft alle nodige maatregelen, in voorkomend geval in samenwerking met het ETSI, ter bevordering van een gemeenschappelijke en open norm voor de levering van compatibele UMTS-diensten in geheel Europa, in overeenstemming met de eisen van de markt en rekening houdende met de noodzaak aan de ITU een gemeenschappelijke norm aan te bieden als een mogelijke wereldwijde ITU-IMT-2000-aanbeveling.

*Artikel 7***Comité**

Bij de uitvoering van deze beschikking wordt de Commissie bijgestaan door het bij artikel 14 van Richtlijn 97/13/EG ingestelde vergunningencomité.

*Artikel 8***Uitwisseling van informatie**

1. De Commissie stelt het vergunningencomité regelmatig in kennis van het resultaat van overleg met de vertegenwoordigers van organisaties die telecommunicatiediensten of netwerken aanbieden, gebruikers, consumenten, fabrikanten en vakverenigingen.
2. De Commissie bevordert, rekening houdend met het telecommunicatiebeleid van de Gemeenschap, de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten en de Commissie over de stand van zaken en de ontwikkeling van de regelgeving met betrekking tot vergunningen voor UMTS-diensten.

*Artikel 9***Internationale aspecten**

1. De Commissie neemt de nodige maatregelen om de invoering van UMTS-diensten en het vrije verkeer van UMTS-apparatuur in derde landen te vergemakkelijken.
2. Daartoe streeft de Commissie naar de effectieve uitvoering van internationale overeenkomsten die op UMTS van toepassing zijn, en dient zij, in het bijzonder en voorzover nodig, bij de Raad voorstellen in voor passende onderhandelingsmandaten voor bilaterale en multilaterale overeenkomsten met derde landen en internationale organisaties. De Raad besluit met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen.
3. Maatregelen uit hoofde van dit artikel laten de verplichtingen van de Gemeenschap en van de lidstaten uit hoofde van internationale overeenkomsten op dit gebied onverlet.

*Artikel 10***Kennisgeving**

De lidstaten verstrekken de Commissie alle informatie die zij nodig heeft om de uitvoering van deze beschikking te kunnen controleren.

*Artikel 11***Vertrouwelijkheid**

Artikel 20 van Richtlijn 97/13/EG is van toepassing op informatie uit hoofde van deze beschikking.

*Artikel 12***Verslaglegging**

De Commissie volgt de ontwikkelingen op het gebied van UMTS op de voet en brengt binnen twee jaar bij het Europees Parlement en bij de Raad verslag uit over de doeltreffendheid van de naar aanleiding van deze beschikking getroffen maatregelen.

*Artikel 13***Uitvoering**

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om aan de bepalingen van deze beschikking of aan de naar aanleiding van deze beschikking overeengekomen bepalingen te voldoen.

*Artikel 14***Toepassingstermijn**

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en blijft van kracht tot vier jaar na die datum.

*Artikel 15***Adressaten**

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 december 1998.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

*BIJLAGE I***EIGENSCHAPPEN WAARVOOR UMTS GESCHIKT MOET ZIJN***Systeemvereisten in verband met de kenmerken van bepaalde diensten*

1. Multimediamogelijkheden; toepassingen voor volledige mobiliteit en beperkte mobiliteit in verschillende geografische omgevingen die verder gaan dan de mogelijkheden van systemen van de tweede generatie, zoals GSM.
2. Efficiënte toegang tot Internet, Intranetten en andere op het Internet Protocol (I/P) gebaseerde diensten.
3. Spraaktransmissie van hoge kwaliteit, vergelijkbaar met die van vaste netwerken.
4. Portabiliteit van de diensten tussen verschillende UMTS-omgevingen, waar passend (bijvoorbeeld openbaar/particulier/zakelijk; vast/mobiel).
5. Gebruik in één enkele naadloze omgeving, die volledige roaming omvat met GSM alsmede tussen de terrestrische en satellietcomponenten van UMTS-netwerken.

Radiotoegangsnetwerken (Radio Access Networks)

- Nieuwe terrestrische radio-interface voor toegang tot alle diensten, met inbegrip van op packet data gebaseerde diensten, die geschikt is voor asymmetrisch verkeer en mogelijkheid biedt voor bandbreedte/datasnelheid op aanvraag op geharmoniseerde frequentiebanden.
- Goede algemene spectrumefficiëncy, met inbegrip van het gebruik van gekoppelde en niet-gekoppelde frequentiebanden.

Kernnetwerk

- Oproepbehandeling, dienstcontrole en locatie- en mobiliteitsbeheer met inbegrip van volledige roaming-functie, op basis van een verdere ontwikkeling van de bestaande kernnetwerksystemen, bijvoorbeeld op een geëvolueerd GSM-kernnetwerk, waarbij rekening wordt gehouden met convergentie tussen mobiele en vaste netwerken.

*BIJLAGE II***TIJDSHEMA**

Vanaf februari 1999 worden mandaten verstrekt aan de CEPT voor verdere spectrumtoewijzing, met inbegrip van de beschikbaarheid van aanvullend spectrum buiten de FPLMTS-banden van de WARC-92 voor UMTS.

Vanaf februari 1999 worden mandaten verstrekt aan de CEPT voor het instellen van een één-loketprocedure voor diensten waar nodig.

VERORDENING (EG) Nr. 129/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	85,8
	204	48,3
	624	151,0
	999	95,0
0707 00 05	052	99,2
	053	102,9
	999	101,0
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	137,9
	204	212,2
	628	122,8
	999	157,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,4
	204	39,5
	212	43,1
	220	31,7
	600	42,9
	624	43,6
	999	41,7
0805 20 10	052	34,1
	204	65,2
	999	49,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	58,7
	204	61,0
	464	74,1
	624	76,7
	999	67,6
0805 30 10	052	48,5
	600	57,5
	999	53,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	39,1
	400	74,7
	404	85,6
	720	81,1
	728	101,1
	999	74,4
0808 20 50	052	140,6
	064	62,3
	400	83,0
	720	40,2
	999	81,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 130/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999**

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 1999 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees, die bij Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

periode, gaande van 1 april tot en met 30 juni 1999, voor de betrokken zes landen beschikbaar zijn, moeten worden vastgesteld,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op Verordening (EG) nr. 1279/98 van de Commissie van 19 juni 1998 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat in de artikelen 1 en 2 van Verordening (EG) nr. 1279/98 is bepaald welke hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren rundvlees van oorsprong uit Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië, en voor Polen het equivalent van de hoeveelheid vlees uitgedrukt in gewicht verwerkte producten, in de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1999 onder speciale voorwaarden mogen worden ingevoerd; dat invoercertificaten zijn aangevraagd voor zodanige hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren rundvlees van oorsprong uit Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië, dat de aanvragen volledig kunnen worden ingewilligd; dat de aanvragen voor rundvlees van oorsprong uit Polen en verwerkte producten van oorsprong uit Polen echter proportioneel verlaagd moeten worden overeenkomstig artikel 4, lid 4, van genoemde verordening;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1279/98 is bepaald dat, indien in de loop van de contingentperiode voor de in de vorige overweging van vorenge-noemd artikel aangegeven eerste, tweede of derde periode certificaten worden aangevraagd voor hoeveelheden die kleiner zijn dan de beschikbare hoeveelheden, de resterende hoeveelheden worden opgeteld bij de voor de volgende periode beschikbare hoeveelheden; dat, rekening houdende met de hoeveelheden die resteren uit de derde periode, de hoeveelheden die voor de vierde

Artikel 1

1. De certificaataanvragen voor invoer in de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1999 in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1279/98 bedoelde contingenten worden ingewilligd voor:

- a) 100 % van de aangevraagde hoeveelheden voor producten van de GN-codes 0201 en 0202, van oorsprong uit Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië;
- b) 4,126 % van de aangevraagde hoeveelheden voor producten van de GN-codes 0201, 0202, 1602 50 31 en 1602 50 39, van oorsprong uit Polen.

2. Voor de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1279/98 bedoelde periode van 1 april tot en met 30 juni 1999 zijn de volgende hoeveelheden beschikbaar:

- a) rundvlees van de GN-codes 0201 en 0202:
 - 6 246 ton vlees van oorsprong uit Hongarije,
 - 2 877 ton vlees van oorsprong uit de Tsjechische Republiek,
 - 1 571 ton vlees van oorsprong uit Slowakije,
 - 230 ton vlees van oorsprong uit Bulgarije,
 - 1 425 ton vlees van oorsprong uit Roemenië;
- b) 2 760 ton vlees van de GN-codes 0201 en 0202 van oorsprong uit Polen, of 1289,72 ton verwerkte producten van de GN-codes 1602 50 31 en 1602 50 39 van oorsprong uit Polen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

⁽¹⁾ PB L 176 van 20. 6. 1998, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 131/1999 VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1999

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2249/98 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht en een voorlopig compenserend recht op de invoer van gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen ten aanzien van bepaalde exporteurs en tot wijziging van Besluit 97/634/EG tot aanvaarding van verbintenissen die zijn aangeboden in het kader van de antidumping- en antisubsidieprocedures betreffende de invoer van gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22
december 1995 betreffende beschermende maatregelen
tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn
van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 905/98 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6
oktober 1997 betreffende bescherming tegen invoer met
subsidie uit landen die geen lid van de Europese
Gemeenschap zijn ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 13,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) In het kader van de onderzoeken inzake antidumping en antisubsidie die werden ingeleid middels twee afzonderlijke berichten in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁴⁾, heeft de Commissie bij Besluit 97/634/EG ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 82/1999 ⁽⁶⁾, verbintenissen aanvaard die waren aangeboden door 190 Noorse exporteurs en door het Koninkrijk Noorwegen.
- (2) In de verbintenis is bepaald dat het niet nakomen van de verplichting om driemaandijks verslag uit te brengen over verkooptransacties aan de eerste niet verbonden afnemer in de Gemeenschap, binnen de hiervoor vastgestelde termijn, behalve in geval van overmacht, zal worden beschouwd als een schending van de verbintenis.
- (3) Acht Noorse ondernemingen hebben niet binnen de gestelde termijn verslag uitgebracht over het eerste kwartaal van 1998 of hebben in het geheel geen verslag uitgebracht. Deze exporteurs konden evenmin aantonen dat zij door overmacht niet in staat waren geweest verslag uit te brengen of tijdig verslag uit te brengen.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 128 van 30. 4. 1998, blz. 18.

⁽³⁾ PB L 288 van 21. 10. 1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 235 van 31. 8. 1996, blz. 18, en
PB C 235 van 31. 8. 1996, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 81.

⁽⁶⁾ PB L 8 van 14. 1. 1999, blz. 8.

- (4) In de tekst van de verbintenis is ook bepaald dat het niet nakomen van de verplichting om het betrokken product op de communautaire markt te verkopen tegen de in de verbintenis vastgestelde minimumprijs of hierboven zal worden beschouwd als een schending van de verbintenis.

- (5) Eén Noorse exporteur bleek het betrokken product in het vierde kwartaal van 1997 op de communautaire markt te hebben verkocht tegen een prijs die onder de in de verbintenis vastgestelde prijs lag. Eén van de Noorse exporteurs die zijn verslag voor het eerste kwartaal van 1998 niet binnen de hiervoor vastgestelde termijn had ingediend bleek het betrokken product tevens op de communautaire markt te hebben verkocht tegen een prijs die lager was dan de in de verbintenis vastgestelde prijs.

- (6) De Commissie had derhalve redenen om aan te nemen dat deze negen ondernemingen de verbintenis hadden geschonden.

- (7) Bij Verordening (EG) nr. 2249/98 van de Commissie ⁽⁷⁾, hierna de „verordening voorlopig recht” genoemd, stelde de Commissie derhalve voorlopige antidumpingrechten en voorlopige compenserende rechten in op de invoer van gekweekte Atlantische zalm vallende onder de GN-codes ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 en ex 0304 20 13 van oorsprong uit Noorwegen die door de negen in de bijlage bij de verordening vermelde ondernemingen werd uitgevoerd. Bij dezelfde verordening schrapte de Commissie de betrokken ondernemingen van de in de bijlage bij Besluit 97/634/EG opgenomen lijst van ondernemingen waarvan de verbintenissen waren aanvaard.

B. VERVOLG VAN DE PROCEDURE

- (8) Alle negen Noorse ondernemingen die onderworpen waren aan de voorlopige rechten werden schriftelijk op de hoogte gebracht van de voornaamste feiten en overwegingen op basis waarvan deze voorlopige rechten waren ingesteld. Zij werden tevens in de gelegenheid gesteld commentaar in te dienen en te verzoeken om te worden gehoord.

⁽⁷⁾ PB L 282 van 20. 10. 1998, blz. 57.

- (9) Slechts één van de betrokken Noorse ondernemingen diende binnen de in de verordening voorlopig recht vastgestelde termijn schriftelijk opmerkingen in. Na ontvangst van deze schriftelijke opmerkingen verzamelde de Commissie alle informatie die zij nodig achtte voor het vaststellen van definitieve conclusies inzake de klaarblijkelijke schending en onderzocht deze. Ook een onderneming die niet was onderworpen aan een verbintenis diende opmerkingen in met betrekking tot NorMan Trading Ltd AS.
- (10) Van de negen ondernemingen die onderworpen zijn aan de voorlopige maatregelen diende slechts één onderneming, Norwell AS, een verzoek in om te worden gehoord.
- (11) De belanghebbenden werden op de hoogte gebracht van de voornaamste feiten en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was de intrekking van hun verbintenis te bevestigen en aan te bevelen definitieve antidumping- en compenserende rechten in te stellen en de bedragen die uit hoofde van de voorlopige rechten zijn zeker gesteld, definitief te innen. Tevens werd een termijn vastgesteld waarbinnen zij hierover opmerkingen konden maken.
- (12) De mondelinge en schriftelijke commentaren die door de partijen werden ingediend werden onderzocht en waar nodig werd hiermee rekening gehouden bij de definitieve bevindingen van de Commissie.

C. DEFINITIEVE BEVINDINGEN

- (13) Tijdens de hoorzitting herhaalde Norwell AS dat de verbintenis zou zijn geschonden omdat bepaalde creditnota's in mindering werden gebracht op de verkoopprijs zodat de gemiddelde verkoopprijs naar de Gemeenschap voor het laatste kwartaal van 1997 onder de minimuminvoerprijs kwam te liggen. Als verzachtende omstandigheden voerde de onderneming echter aan dat de creditnota's waren verstrekt met betrekking tot een éénmalige klacht in verband met een zending vis die in abnormaal slechte staat bij de afnemers in de Gemeenschap aankwam. Deze slechte kwaliteit van de vis had ertoe geleid dat de onderneming belangrijke kortingen had verleend aan haar afnemers. Hoewel de gemiddelde verkoopprijs van de onderneming als gevolg van deze creditnota's onder de minimumprijs kwam te liggen, betoogde de onderneming dat bij de onderhandelingen over de verkoopprijs niet kon worden voorzien dat dergelijke creditnota's voor een dergelijk bedrag zouden worden verstrekt.
- (14) Wanneer het zou gaan om een variabel recht in plaats van een verbintenis zouden creditnota's voor klachten in verband met de kwaliteit bovendien een verlaging van de douanewaarde rechtvaardigen, hetgeen een proportionele verlaging van de toe te passen rechten zou betekenen. Om er derhalve voor te zorgen dat antidumpingmaatregelen en compenserende maatregelen een gelijke werking hebben ongeacht het feit of deze de vorm krijgen van rechten of verbintenissen, was de Commissie van oordeel dat creditnota's voor authentieke,

gerechtvaardigde klachten in verband met de kwaliteit niet zouden mogen leiden tot een vaststelling van schending.

- (15) Gezien het bovenstaande en omdat voldoende bewijsmateriaal is ingediend en nagetrokken met betrekking tot het verzoek van Norwell AS inzake de abnormaal slechte kwaliteit van deze specifieke zending, wordt vastgesteld dat voor deze onderneming geen definitieve maatregelen moeten worden vastgesteld.
- (16) Een andere Noorse onderneming voerde aan dat NorMan Trading Ltd AS, waartegen voorlopige rechten waren ingesteld, in september 1997 haar activiteiten had gestaakt, werd opgeheven waarbij een aantal activiteiten werden overgenomen door de onderneming die het verzoek had ingediend. Omdat geen opmerkingen waren ingediend met betrekking tot de conclusie inzake schending en de onderneming niet langer bestaat, dient de naam van deze onderneming te worden geschrapt van de lijst van Noorse exporteurs die zijn vrijgesteld van de definitieve antidumpingrechten en de definitieve compenserende rechten.
- (17) Geen van de overige ondernemingen die hun verplichtingen in verband met het indienen van een verslag niet waren nagekomen konden na de bekendmaking aantonen dat zij als gevolg van overmacht hun kwartaalverslagen niet binnen de hiervoor vastgestelde termijn hadden kunnen indienen. De onderneming die niet alleen te laat een verslag had ingediend maar tevens het betrokken product naar de Gemeenschap uitvoerde tegen prijzen die onder de minimumprijs lagen, diende evenmin commentaar in. Tegen deze ondernemingen dienen derhalve definitieve maatregelen te worden ingesteld.

D. INTREKKING VAN DE VERBINTENISSEN

- (18) Bij het toezicht op de door de Noorse exporteurs ingediende verbintenissen stelde de Commissie over een bepaalde periode vast dat een aantal exporteurs voor achtereenvolgende kwartalen het betrokken product niet aan de Europese Gemeenschap hadden verkocht. Na dit te hebben geverifieerd verklaarde een aantal van deze ondernemingen tevens dat zij tijdens de referentieperiode van het oorspronkelijke onderzoek die had geleid tot de huidige antidumping- en compenserende maatregelen het betrokken product niet hadden uitgevoerd en geen bindende contractuele verplichtingen hadden om dit in de nabije toekomst wel te doen.
- (19) De Commissie bracht de betrokken partijen op de hoogte van haar bevindingen en wees erop dat de ondernemingen gezien deze feiten niet als exporteurs konden worden beschouwd in de zin van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna de „basisantidumpingverordening” genoemd) en Verordening (EG) nr. 2026/97 (hierna de „basisantisubsidieverordening” genoemd). Voorts werden deze ondernemingen ervan in kennis gesteld dat handhaving van

de geldende verbintenissen voor de Commissie een onnodige administratieve belasting betekende, gezien het toezicht dat zij op de naleving moest uitoefenen.

Deze ondernemingen werd tevens medegedeeld dat zij, indien zij aan de voorwaarden voldeden, als nieuwe exporteur opnieuw een verbintenis konden aanbieden overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1890/97 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2678/98 ⁽²⁾, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1891/97 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2678/98. Bij Verordening (EG) nr. 2039/98 ⁽⁴⁾, stelde de Raad definitieve antidumpingrechten en compenserende rechten in ten aanzien van 21 ondernemingen die vervolgens hun verbintenissen introkken en wijzigde de Commissie dienovereenkomstig bij Besluit 98/540/EG ⁽⁵⁾ Besluit 97/634/EG.

- (20) Naar aanleiding van deze wijzigingen trokken nog eens drie ondernemingen, namelijk Hirsholm Norge AS, Lorentz A. Lossius AS en Roger AS hun verbintenissen vrijwillig in. Ook een andere onderneming Fonn Egersund AS trok haar verbintenis in nadat de Commissie haar op de hoogte had gebracht van de klaarblijkelijke schending van de verplichting om verslag uit te brengen.
- (21) Omdat deze vier ondernemingen hun verbintenissen hebben ingetrokken kunnen zij niet langer aanspraak maken op vrijstelling van het antidumpingrecht en het compenserend recht en dienen hun namen derhalve te worden geschrapt van de lijst van ondernemingen waarvan verbintenissen zijn aanvaard.

E. WIJZIGING VAN DE BIJLAGE BIJ BESLUIT 97/634/EG

- (22) Tegelijk met deze verordening dient de Commissie een voorstel in voor een verordening van de Raad tot instelling van definitieve antidumpingrechten en compenserende rechten met betrekking tot gekweekte Atlantische zalm van oorsprong uit Noorwegen die wordt uitgevoerd door de overige acht ondernemingen waarop het voorlopig

dumpingrecht van toepassing is dat werd ingesteld bij de verordening voorlopig recht.

- (23) De bijlage bij Besluit 97/634/EG tot aanvaarding van verbintenissen in het kader van de onderhavige antidumping- en antisubsidieprocedures dient te worden gewijzigd om rekening te houden met de bevestiging van de verbintenis die was aangeboden door Norwell AS, en waarvoor het voorlopig recht moest worden ingetrokken.
- (24) Om rekening te houden met deze veranderingen en de bovengenoemde intrekking van verbintenissen dient de bijlage bij Besluit 97/634/EG die een opsomming bevat van de partijen waarvoor verbintenissen zijn aanvaard, dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2249/98 wordt hierbij vervangen door bijlage I.
2. De bedragen die als zekerheid zijn gesteld uit hoofde van de bij die verordening ingestelde voorlopige antidumpingrechten en compenserende rechten op gekweekte (andere dan wilde) Atlantische zalm van de GN-codes ex 0302 12 00 (Taric-code 0302 12 00*19), ex 0304 10 13 (Taric-code 0304 10 13*19), ex 0303 22 00 (Taric-code 0303 22 00*19) en ex 0304 20 13 (Taric-code 0304 20 13*19) van oorsprong uit Noorwegen, uitgevoerd door Norwell AS, nr. van de verbintenis 128 (Aanvullende Taric-code 8316) worden vrijgegeven.

Artikel 2

De bijlage bij Besluit 97/634/EG wordt vervangen door bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 337 van 12. 12. 1998, blz. 1.
⁽³⁾ PB L 267 van 30. 9. 1997, blz. 19.
⁽⁴⁾ PB L 263 van 26. 9. 1998, blz. 3.
⁽⁵⁾ PB L 252 van 12. 9. 1998, blz. 68.

*BIJLAGE I***Lijst van ondernemingen die onderworpen zijn aan voorlopige antidumpingrechten en compenserende rechten**

Nr. van de verbintenis	Naam van de onderneming	Aanvullende Taric-code
84	Langfjord Laks AS	8116
86	Leonhard Products AS	8423
90	Marex AS	8326
117	NorMan Trading AS	8230
129	Notfisk Arctic AS	8234
149	Salomega AS	8260
166	Skarpsno Mat	8277
177	Svenodak AS	8288

BIJLAGE II

Lijst van de 107 ondernemingen waarvan de verbintenissen zijn aanvaard, aangepast bij Verordening (EG) nr. 131/1999

Nr. van de verbintenis	Onderneming	Aanvullende Taric-code
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Arctic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/A	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138

Nr. van de verbintenis	Onderneming	Aanvullende Taric-code
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Sales AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197

Nr. van de verbintenis	Onderneming	Aanvullende Taric-code
96	Memo Food AS	8200
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251

Nr. van de verbintenis	Onderneming	Aanvullende Taric-code
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Saga Lax Nord A/S	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324

VERORDENING (EG) Nr. 132/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2630/97 inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21
april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en regi-
stratieregeling voor runderen en inzake de etikettering
van rundvlees en rundvleesproducten ⁽¹⁾, en met name op
artikel 10, onder d),

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2630/97 van de
Commissie ⁽²⁾ de uitvoeringsbepalingen van Verordening
(EG) nr. 820/97 inzake de minimaal te verrichten
controles overeenkomstig de identificatie- en registratiere-
geling voor runderen zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3887/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1678/98 ⁽⁴⁾, uitvoeringsbepalingen voor het geïn-
tegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde
communautaire steunregelingen zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om een efficiënte samenwerking tussen
de voor de controles in de sector runderen bevoegde
autoriteiten te garanderen, dient te worden bepaald dat,
wanneer overtredingen van Verordening (EG) nr. 820/97
worden geconstateerd, een kopie van het overeenkomstig

Verordening (EG) nr. 2630/97 opgestelde controleverslag
aan de voor de tenuitvoerlegging van Verordening (EEG)
nr. 3887/92 bevoegde autoriteiten moet worden gezonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds
voor de Landbouw,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2630/97 wordt het
volgende lid 6 toegevoegd:

„6. Indien overtredingen van Verordening (EG) nr.
820/97 worden geconstateerd, wordt aan de voor de
tenuitvoerlegging van Verordening (EEG) nr. 3887/92
bevoegde autoriteiten onverwijld een kopie van het in
lid 5 bedoelde verslag gezonden.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 354 van 30. 12. 1997, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 391 van 31. 12. 1992, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB L 212 van 30. 7. 1998, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 133/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1685/95 van de Commissie
van 11 juli 1995 tot instelling van een regeling voor de
afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1354/97⁽²⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in artikel 55, lid 7, van Verordening
(EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987
houdende een gemeenschappelijke ordening van de
wijnmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
1627/98⁽⁴⁾, is bepaald dat de uitvoerrestituties voor
producten van de wijnsector worden toegekend voor
maximaal de hoeveelheden en bedragen die bepaald zijn
in de in het kader van de multilaterale handelsbespre-
kingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst
inzake de landbouw;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EG) nr.
1685/95 is bepaald onder welke voorwaarden de
Commissie bijzondere maatregelen kan vaststellen om te
voorkomen dat de in het kader van die overeenkomst
toegestane hoeveelheden of uitgaven worden over-
schreden;

Overwegende dat volgens de gegevens betreffende de
uitvoercertificaten waarover de Commissie op 20 januari
1999 beschikt, de in artikel 1 bis, lid 1, van Verordening

(EG) nr. 1685/95 bedoelde, voor de periode tot en met 15
maart 1999 nog beschikbare hoeveelheid dreigt te worden
overschreden indien de afgifte van uitvoercertificaten met
vaststelling vooraf van de restitutie niet wordt beperkt; dat
derhalve een uniform aanvaardingspercentage moet
worden toegepast op de van 16 tot en met 19 januari 1999
ingediende aanvragen en de afgifte van certificaten voor
de ingediende aanvragen, en de indiening van aanvragen
moeten worden geschorst tot en met 15 maart 1999,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de
restitutie in de wijnsector waarvoor aanvragen op grond
van Verordening (EG) nr. 1685/95 zijn ingediend van 16
tot en met 19 januari 1999, worden afgegeven voor 30 %
van de aangevraagde hoeveelheden.

2. Voor producten van de wijnsector wordt tot en met
15 maart 1999 de afgifte van uitvoercertificaten waarvoor
aanvragen op 20 januari 1999 of later zijn ingediend,
geschorst en wordt met ingang van 22 januari 1999 ook
de indiening van uitvoercertificaataanvragen geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 161 van 12. 7. 1995, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 186 van 16. 7. 1997, blz. 9.

⁽³⁾ PB L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 134/1999 VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1999

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 936/97 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees, en van Verordening (EEG) nr. 139/81 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees onder onderverdeling 0202 30 50 van de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98⁽³⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1680/98⁽⁵⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 139/81 van de Commissie van 16 januari 1981 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten

bevroren rundvlees onder onderverdeling 0202 30 50 van de gecombineerde nomenclatuur⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1680/98, en met name op artikel 5, lid 2,

Overwegende dat Australië een nieuwe instantie van afgifte van echtheidscertificaten heeft aangewezen; dat bijlage II bij Verordening (EG) nr. 936/97 en bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 derhalve moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 936/97 wordt het als instantie van afgifte vermelde „Department of Primary Industries and Energy” vervangen door „Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia”.

Artikel 2

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 wordt vervangen door:

„BIJLAGE II

Lijst van instanties van de exporterende landen die echtheidscertificaten mogen afgeven

Derde land	Instantie van afgifte	
	Benaming	Adres
Argentinië	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA), Dirección General de Mercados Ganaderos	Paseo Colón 922, 1 ^{er} Piso Oficina 146 (1063) Buenos Aires Argentina
Australië	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia	PO Box 858 Canberra, ACT 2601
Botswana	Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production	Principal Veterinary Officer (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse

⁽¹⁾ PB L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽³⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB L 137 van 28. 5. 1997, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB L 212 van 30. 7. 1998, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB L 15 van 17. 1. 1981, blz. 4.

Derde land	Instantie van afgifte	
	Benaming	Adres
Nieuw-Zeeland	New Zealand Meat Producers Board	110 Featherston Street Box 121 Wellington
Swaziland	Ministry of Agriculture	PO Box 162 Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincón 459 Montevideo
Zuid-Afrika	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria
Zimbabwe	Ministry of Agriculture, Department of Veterinary Services	PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe
Namibië	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development, Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia".

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 135/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen voor invoercertificaten die in januari 1999 voor bepaalde melkproducten zijn ingediend in het kader van bepaalde tariefcontingenten, geopend bij Verordening (EG) nr. 1374/98**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1374/98 van de Commissie van 29 juni 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, en met name op artikel 14, lid 4,

Overwegende dat de ingediende aanvragen voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98 vermelde producten op grotere hoeveelheden betrekking hebben dan beschikbaar zijn; dat bijgevolg toewijzingscoëfficiënten moeten worden vastgesteld voor de aangevraagde hoeveelheden,

1. Op de op grond van Verordening (EG) nr. 1374/98 aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1999 worden voor de producten van de volgnummers in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98, vermeld in bijlage I, de aangegeven toewijzingscoëfficiënten toegepast.

2. Op de op grond van Verordening (EG) nr. 1374/98 aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1999 wordt voor de producten van de volgnummers in bijlage III b bij Verordening (EG) nr. 1374/98, vermeld in bijlage II, de aangegeven toewijzingscoëfficiënt toegepast.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 185 van 30. 6. 1998, blz. 21.

BIJLAGE I

Volgnummer in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1374/98	Volgnummer Taric	Toewijzingscoëfficiënt (periode van januari t/m maart 1999)
36	09.4590	0,0056
37	09.4599	0,0029
39	09.4591	0,1429
40	09.4592	0,0108
41	09.4593	0,0305
42	09.4594	0,0081
44	09.4595	0,0053
47	09.4596	0,0022

BIJLAGE II

Volgnummer in bijlage III, deel B, bij Verordening (EG) nr. 1374/98	Volgnummer Taric	Toewijzingscoëfficiënt (periode van januari tot en met juni 1999)
13	09.4101	1,0000

VERORDENING (EG) Nr. 136/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 29/1999 ⁽⁴⁾, in bepaalde lidstaten of gebieden van een lidstaat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de interventie moet worden beperkt tot de aankopen die

nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de Commissie kennis heeft, de lijst van de lidstaten of gebieden van een lidstaat waar de inschrijving gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de interventie-aankopen betrekking kunnen hebben, overeenkomstig de bijlage bij deze verordening moet worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB L 5 van 9. 1. 1999, blz. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmit

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
France						×
Great Britain					×	
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×

VERORDENING (EG) Nr. 137/1999 VAN DE COMMISSIE
van 21 januari 1999
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die
verordening genoemde producten en de prijzen van deze
producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de elementen als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de
Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning, in de graansector, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor mout de restitutie moet worden
berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen
benodigd voor de vervaardiging van de betreffende
producten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in
Verordening (EG) nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
gewijzigd;

Overwegende dat, bij toepassing van deze regelen op de
huidige situatie in de sector granen en met name op de
noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeen-
schap en op de wereldmarkt, de restitutie op de in de
bijlage vermelde bedragen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder
c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout
worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastge-
steld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de
restituties bij uitvoer voor mout

(in EUR/ton)

Productcode	Bedrag van de restitutie
1107 10 19 9000	44,00
1107 10 99 9000	69,70
1107 20 00 9000	81,80

VERORDENING (EG) Nr. 138/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge de restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(in EUR/ton)</i>			<i>(in EUR/ton)</i>		
Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	44,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,25
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	38,00
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	64,00	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	44,75	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	39,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 ⁽²⁾
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 alle derde landen,
- 02 overige derde landen,
- 03 Zwitserland en Liechtenstein.

⁽²⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 139/1999 VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1999

tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2850/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 12, lid 1,Overwegende dat een inschrijving voor de maximumver-
laging van het recht bij invoer van maïs in Portugal is
opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2850/98 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EG) nr. 1839/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1963/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens
de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr.
1766/92 kan besluiten een maximumverlaging van het
recht bij invoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met
name rekening moet worden gehouden met de in de
artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95
genoemde criteria; dat wordt gegund aan elke inschrijverwiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverla-
ging van het recht bij invoer;Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumverla-
ging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde
bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening
(EG) nr. 2850/98 worden megedeeld, wordt de maxi-
mumverlaging van het recht bij invoer van maïs vastge-
steld op 69,85 EUR per ton voor een globale maximum-
hoeveelheid van 15 000 ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 358 van 31. 12. 1998, blz. 44.⁽⁴⁾ PB L 177 van 28. 7. 1995, blz. 4.⁽⁵⁾ PB L 189 van 10. 8. 1995, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 140/1999 VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1999

tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2849/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 12, lid 1,Overwegende dat een inschrijving voor de maximumver-
laging van het recht bij invoer van maïs in Spanje is
opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2849/98 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EG) nr. 1839/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1963/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens
de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr.
1766/92 kan besluiten een maximumverlaging van het
recht bij invoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met
name rekening moet worden gehouden met de in de
artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95
genoemde criteria; dat wordt gegund aan elke inschrijverwiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverla-
ging van het recht bij invoer;Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumverla-
ging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde
bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening
(EG) nr. 2849/98 worden meegedeeld, wordt de maxi-
mumverlaging van het recht bij invoer van maïs vastge-
steld op 74,86 EUR per ton voor een globale maximum-
hoeveelheid van 10 000 ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 358 van 31. 12. 1998, blz. 43.⁽⁴⁾ PB L 177 van 28. 7. 1995, blz. 4.⁽⁵⁾ PB L 189 van 10. 8. 1995, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 141/1999 VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1999

tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van sorgho in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2852/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 12, lid 1,Overwegende dat een inschrijving voor de maximumver-
laging van het recht bij invoer van sorgho in Spanje is
opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2852/98 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EG) nr. 1839/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1963/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens
de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr.
1766/92 kan besluiten een maximumverlaging van het
recht bij invoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met
name rekening moet worden gehouden met de in de
artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95
genoemde criteria; dat wordt gegund aan elke inschrijverwiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverla-
ging van het recht bij invoer;Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumverla-
ging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde
bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in
het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening
(EG) nr. 2852/98 worden megedeeld, wordt de maxi-
mumverlaging van het recht bij invoer van sorgho vastge-
steld op 77,94 EUR per ton voor een globale maximum-
hoeveelheid van 100 000 ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 358 van 31. 12. 1998, blz. 55.⁽⁴⁾ PB L 177 van 28. 7. 1995, blz. 4.⁽⁵⁾ PB L 189 van 10. 8. 1995, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 142/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2004/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar sommige ACS-staten is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2004/98 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG)

nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2004/98 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 38,88 EUR per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 258 van 22. 9. 1998, blz. 4.

VERORDENING (EG) Nr. 143/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2007/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie
van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassings-
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de
Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2007/98 van de Commissie
van 21 september 1998 betreffende een bijzondere inter-
ventiemaatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁵⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2599/98 ⁽⁶⁾, en met
name op artikel 8,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de vast-
stelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en
Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle
derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr.
2007/98;

Overwegende dat in artikel 8 van Verordening (EG) nr.
2007/98 is bepaald dat de Commissie, op grond van de
meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23
van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de

meegedeelde offertes kan besluiten niet tot toewijzing
over te gaan;

Overwegende dat het, met name rekening houdend met
de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95
genoemde criteria, niet wenselijk is een maximumresti-
tutie vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die in de
periode van 15 tot en met 21 januari 1999 zijn meege-
deeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2007/
98 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van
haver.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 258 van 22. 9. 1998, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB L 325 van 3. 12. 1998, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 144/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1079/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van sommige ACS-staten is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1079/98 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2005/98 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij reke-

ning houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1079/98 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 31,99 EUR per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 154 van 28. 5. 1998, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB L 258 van 22. 9. 1998, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 145/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1746/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de belasting bij uitvoer van rogge naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1746/98 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij reke-

ning houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 bedoeld in Verordening (EG) nr. 1746/98 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge vastgesteld op 74,45 EUR per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 219 van 7. 8. 1998, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 146/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1078/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat een openbare inschrijving voor de restitutie en of de belasting bij uitvoer van gerst naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1078/98 van de Commissie⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG)

nr. 1501/95 bedoelde criteria; dat in dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie, en aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte betrekking heeft op een uitvoerbelasting;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken graansoort leidt tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 15 tot en met 21 januari 1999 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1078/98 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst vastgesteld op 54,88 EUR per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21. 11. 1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 154 van 28. 5. 1998, blz. 20.

VERORDENING (EG) Nr. 147/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 ⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten in artikel 4 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt;

Overwegende dat, ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, zouden kunnen worden overwogen, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte producten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bepaalde verwerkte producten op basis van maïs een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 147 van 30. 6. 1995, blz. 55.

⁽⁶⁾ PB L 312 van 23. 12. 1995, blz. 25.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 21 januari 1999 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

(in EUR/ton)

(in EUR/ton)

Productcode	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	77,66	1104 23 10 9100	83,21
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	66,56	1104 23 10 9300	63,79
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	66,56	1104 29 11 9000	30,99
1102 90 10 9100	73,35	1104 29 51 9000	30,38
1102 90 10 9900	49,88	1104 29 55 9000	30,38
1102 90 30 9100	91,28	1104 30 10 9000	7,60
1103 12 00 9100	91,28	1104 30 90 9000	13,87
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	99,85	1107 10 11 9000	54,08
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	77,66	1107 10 91 9000	87,04
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	66,56	1108 11 00 9200	60,76
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	66,56	1108 11 00 9300	60,76
1103 19 10 9000	51,70	1108 12 00 9200	88,75
1103 19 30 9100	75,80	1108 12 00 9300	88,75
1103 21 00 9000	30,99	1108 13 00 9200	88,75
1103 29 20 9000	49,88	1108 13 00 9300	88,75
1104 11 90 9100	73,35	1108 19 10 9200	42,56
1104 12 90 9100	101,42	1108 19 10 9300	42,56
1104 12 90 9300	81,14	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	30,99	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	102,82
1104 19 50 9110	88,75	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	78,72
1104 19 50 9130	72,11	1702 30 91 9000	102,82
1104 21 10 9100	73,35	1702 30 99 9000	78,72
1104 21 30 9100	73,35	1702 40 90 9000	78,72
1104 21 50 9100	97,80	1702 90 50 9100	102,82
1104 21 50 9300	78,24	1702 90 50 9900	78,72
1104 22 20 9100	81,14	1702 90 75 9000	107,74
1104 22 30 9100	86,21	1702 90 79 9000	74,78
		2106 90 55 9000	78,72

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20).

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 148/1999 VAN DE COMMISSIE**van 21 januari 1999****houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾ en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1352/98⁽⁶⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁷⁾, de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a) van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de productierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 87/1999⁽⁹⁾, van toepassing op het verwerkte basisproduct, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 januari 1999.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB L 184 van 27. 6. 1998, blz. 25.

⁽⁷⁾ PB L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁹⁾ PB L 9 van 15. 1. 1999, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1999.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 januari 1999 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct
1001 10 00	Harde tarwe: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	1,365 2,100
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — in andere gevallen	1,975 — 3,038
1002 00 00	Rogge	5,170
1003 00 90	Gerst	5,362
1004 00 00	Haver	5,071
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: — zetmeel: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — in andere gevallen — glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — in andere gevallen — andere (als zodanig)	1,538 5,547 0,911 4,920 5,547
	Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — in andere gevallen	1,538 5,547
ex 1006 30	Volwitte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	10,800 10,800 10,800
1006 40 00	Breukrijst	2,800
1007 00 90	Graansorgho	5,362

⁽¹⁾ Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie (PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5), worden gebruikt.

⁽²⁾ De goederen die in aanmerking komen zijn aangeduid in bijlage I van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie (PB L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112).

⁽³⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 21 december 1998

inzake de bevordering van Europese trajecten in alternerende beroepsopleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen

(1999/51/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 127,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat de Gemeenschap bij het Verdrag de taak wordt opgelegd een beleid inzake beroepsopleiding ten uitvoer te leggen waardoor het optreden van de lidstaten, met volledige eerbiediging van de verantwoordelijkheid van de lidstaten, wordt versterkt en aangevuld, in het bijzonder door de bevordering van de mobiliteit van in opleiding zijnde personen en met uitsluiting van harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten;
- (2) Overwegende dat de Raad bij zijn Besluit 63/266/EEG ⁽⁴⁾ de algemene beginselen heeft vastgelegd en aan aantal fundamentele doelstellingen heeft vastgesteld voor de toepassing van een gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding; dat de Raad bij Besluit 94/819/EG ⁽⁵⁾ het actieprogramma „Leonardo da Vinci” voor de ontwikkeling van een beleid inzake beroepsopleiding heeft vastgesteld;

- (3) Overwegende dat de Europese Raad van Florence de Commissie heeft verzocht een studie te verrichten naar de rol van het leerlingwezen bij het scheppen van banen; dat de belangrijke rol van het leerlingwezen door de Commissie in haar mededeling over „Bevordering van het leerlingwezen in Europa” is onderstreept;

- (4) Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 18 december 1979 betreffende de alternerende opleiding voor jongeren ⁽⁶⁾ wordt bepleit dat de lidstaten de ontwikkeling van effectieve banden tussen de opleiding en de ervaring op de arbeidsplaats bevorderen;

- (5) Overwegende dat de lidstaten in de resolutie van de Raad van 15 juli 1996 ⁽⁷⁾ wordt verzocht de doorzichtigheid van de beroepsopleidingscertificaten te bevorderen;

- (6) Overwegende dat in de door de Raad op 6 mei 1996 ⁽⁸⁾ vastgestelde conclusies over het witboek van de Commissie „Onderwijs en leren: naar een cognitieve samenleving” wordt aangedrongen op de noodzaak van samenwerking tussen school en bedrijfsleven; dat de lidstaten in de „werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1998”, die aan de resolutie van de Raad van 15 december 1997 ⁽⁹⁾ zijn gehecht, wordt verzocht de vooruitzichten van jongeren op een baan te verbeteren door ervoor te zorgen dat zij kwalificaties verwerven die sporen met de behoeften van de markt; dat de Raad de lidstaten in dit verband verzoekt in voorkomend geval leerlingstelsels in te stellen of te ontwikkelen;

⁽¹⁾ PB C 67 van 3. 3. 1998, blz. 7.

⁽²⁾ Advies van 29 april 1997 (PB C 214 van 10. 7. 1998, blz. 63).

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 30 april 1998 (PB C 152 van 18. 5. 1998, blz. 48), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 29 juni 1998 (PB C 262 van 19. 8. 1998, blz. 41) en besluit van het Europees Parlement van 5 november 1998 (PB C 359 van 23. 11. 1998).

⁽⁴⁾ PB 63 van 20. 4. 1963, blz. 1338/63.

⁽⁵⁾ PB L 340 van 29. 12. 1994, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB C 1 van 3. 1. 1980, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB C 224 van 1. 8. 1996, blz. 7.

⁽⁸⁾ PB C 195 van 6. 7. 1996, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB C 30 van 28. 1. 1998, blz. 1.

- (7) Overwegende dat opleidingsinstituten en bedrijven elkaar kunnen aanvullen als plaatsen waar algemene, technische, sociale en persoonlijke vaardigheden en kennis worden verworven; dat in dit opzicht alternerende beroepsopleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen, in aanzienlijke mate bijdragen tot de sociale en professionele integratie in het beroepsleven en op de arbeidsmarkt, en daarmee van nut kunnen zijn voor uiteenlopende doelgroepen en op verschillende opleidings- en onderwijsniveaus, met inbegrip van het hoger onderwijs;
- (8) Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 5 december 1994 over de kwaliteit en de aantrekkelijkheid van de beroepsopleiding⁽¹⁾ wordt gewezen op het belang van alternerende beroepsopleidingen en op de noodzaak om het doorbrengen van beroepsopleidingsperioden in andere lidstaten, alsmede de integratie van die perioden in de nationale beroepsopleidingsprogramma's te stimuleren;
- (9) Overwegende dat het, teneinde deze mobiliteit te bevorderen, wenselijk is op basis van de gemeenschappelijke beginselen als omschreven in dit besluit een document in te voeren, „Europass-beroepsopleidingen” geheten, waarmee op communautair niveau kan worden aangetoond dat er een of meer opleidingsperioden in andere lidstaten werden volbracht;
- (10) Overwegende dat het belangrijk is zich van de kwaliteit van dergelijke perioden van transnationale mobiliteit te vergewissen en dat de lidstaten in dezen een bijzondere verantwoordelijkheid dragen; dat de Commissie in nauwe samenwerking met de lidstaten een systeem zou moeten opzetten voor onderlinge informatie en coördinatie van de activiteiten den de systemen die door de lidstaten zijn opgezet voor de toepassing van deze beschikking;
- (11) Overwegende dat de buitengewone Europese Raad over werkgelegenheid van Luxemburg de doorslaggevende rol van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) bij de schepping van duurzame banen heeft erkend;
- (12) Overwegende dat alternerende beroepsopleidingen, met inbegrip van het leerlingwezen, in microbedrijven, in het midden- en kleinbedrijf en in de ambachtelijke sector een belangrijk instrument vormen voor de integratie in het beroepsleven en dat rekening moet worden gehouden met hun specifieke behoeften op dit terrein;
- (13) Overwegende dat de opgeleide persoon deugdelijk geïnformeerd moet zijn over de relevante bepalingen die in de lidstaten van ontvangst van kracht zijn;
- (14) Overwegende dat in het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden het belang wordt erkend van de bestrijding van elke vorm van discriminatie, met name discriminatie op basis van geslacht, huidskleur, ras, opvattingen en geloof;
- (15) Overwegende dat de Raad in zijn aanbeveling van 30 juni 1993 betreffende de toegang tot voortgezette beroepsopleiding⁽²⁾ de toegang van vrouwen tot voortgezette beroepsopleiding en hun daadwerkelijke deelneming daaraan aanmoedigt; dat derhalve bij de deelname aan Europese trajecten moet worden gezorgd voor de bevordering van gelijke kansen en dat daartoe passende maatregelen getroffen moeten worden;
- (16) Overwegende dat de Commissie in samenwerking met de lidstaten moet toezien op de algehele samenhang tussen de uitvoering van deze beschikking en de communautaire programma's en initiatieven op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding en jeugdzaken;
- (17) Overwegende dat voor een permanente begeleiding van deze uitvoering moet worden gezorgd en dat de Commissie derhalve verzocht wordt aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag voor te leggen over de uitvoering van deze beschikking en alle met het oog op de toekomst nodige voorstellen in te dienen;
- (18) Overwegende dat drie jaar na de aanneming van deze beschikking het effect ervan moet worden geëvalueerd en een balans van de opgedane ervaring moet worden opgemaakt op basis waarvan eventueel corrigerende maatregelen kunnen worden vastgesteld;
- (19) Overwegende dat, teneinde de invoering van de Europass te vergemakkelijken, een financieel referentiebedrag, in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995, in deze beschikking is opgenomen zonder dat dit gevolgen heeft voor de bij het Verdrag omschreven bevoegdheden van de begrotingsautoriteit; dat de financiële steun van de communautaire begroting beperkt blijft tot de beginfase die loopt van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004;
- (20) Overwegende dat, overeenkomstig de in artikel 3 B van het Verdrag neergelegde beginselen inzake subsidiariteit en proportionaliteit, de doelstellingen van de beoogde actie in verband met de opstelling van het document „Europass-beroepsopleidingen” een gecoördineerde aanpak op communautair niveau vergen vanwege de verscheidenheid van de beroepsopleidingsstelsels en -voorzieningen in de lidstaten; dat deze beschikking niet verder gaat dan hetgeen nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken,

⁽¹⁾ PB C 374 van 30. 12. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 181 van 23. 7. 1993, blz. 37.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstelling

1. Deze beschikking beoogt de invoering, op basis van de gemeenschappelijke beginselen als omschreven in artikel 3 van een communautair document, „Europass-beroepsopleidingen” geheten, waarmee een persoon die een alternerende beroepsopleiding volgt, waaronder begrepen het leerlingwezen, kan aantonen dat hij of zij een of meer opleidingsperioden heeft volbracht in een andere lidstaat dan die waar de beroepsopleiding heeft plaatsgevonden (deze opleidingsperiode wordt „Europees traject” genoemd).

2. Het gebruik van dit document en de deelneming aan de Europese trajecten vinden op vrijwillige basis plaats en leiden noch tot andere verplichtingen noch tot andere rechten dan die welke bij deze beschikking zijn bepaald.

Artikel 2

Definities

In deze beschikking wordt, rekening houdend met de verschillen tussen de in de lidstaten bestaande stelsels en de voorzieningen voor alternerende beroepsopleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen, verstaan onder:

1. „Europees traject”: wanneer er overeenstemming bereikt is over het gebruik van de Europass-beroepsopleidingen, iedere beroepsopleidingsperiode die in het kader van een alternerende beroepsopleiding is volbracht in een andere lidstaat, hierna „gastland” genoemd, dan in de lidstaat waar de alternerende opleiding wordt gevolgd, hierna „land van herkomst” genoemd;
2. „een persoon die een alternerende beroepsopleiding volgt”: eenieder, ongeacht zijn leeftijd, die een beroepsopleiding volgt op ongeacht welk niveau, waaronder dat van het hoger onderwijs. Deze opleiding, die door de bevoegde autoriteiten in het land van herkomst wordt erkend of gecertificeerd volgens de daar geldende wetgeving, procedures of praktijken, omvat gestructureerde opleidingsperioden in een bedrijf en eventueel bij een opleidingsinstelling of -centrum; een en ander geldt ongeacht de status van de begunstigde; deze kan onder een arbeidsovereenkomst of een leercontract vallen dan wel scholier of student zijn;
3. „mentor”: eenieder die bij een particuliere of openbare werkgever dan wel bij een beroepsopleidingsinstelling of -centrum van het gastland tot taak heeft de op te leiden personen bij te staan, te informeren, te adviseren en te begeleiden tijdens hun Europees traject;
4. „Europass-beroepsopleidingen”: het document waarmee wordt bevestigd dat de houder overeenkomstig de voorwaarden van deze beschikking in een andere lidstaat een of meer perioden in alternerende beroepsopleiding, waaronder begrepen het leerlingwezen, heeft volbracht;

5. „gastpartner”: instantie in het gastland (met name een particuliere of openbare werkgever, opleidingsinstelling of -centrum) waarmee de instelling die verantwoordelijk is voor de organisatie van de opleiding in het land van herkomst, een partnerschap tot stand heeft gebracht om een Europees traject uit te zetten.

Artikel 3

Inhoud en gemeenschappelijke beginselen

Aan het gebruik van de „Europass-beroepsopleidingen” zijn de volgende voorwaarden verbonden:

1. Elk Europees traject maakt deel uit van de in de lidstaat van herkomst gevolgde opleiding volgens de daar geldende wetgeving, procedures of praktijken.
2. De inhoud, de doelstellingen en de modaliteiten van het Europees traject worden overeengekomen door de voor de organisatie van de beroepsopleiding in het land van herkomst verantwoordelijke instantie en de gastpartner.
3. Het Europese traject wordt begeleid door en staat onder toezicht van een mentor.

Artikel 4

„Europass-beroepsopleidingen”

1. Aan degene die een Europees traject volbrengt, wordt door de instantie die verantwoordelijk is voor de organisatie van de opleiding in de lidstaat van herkomst een informatief Gemeenschapsdocument verstrekt, „Europass-beroepsopleidingen” genaamd, waarvan de inhoud en de uitvoering in de bijlage beschreven zijn.
2. Het document „Europass-beroepsopleidingen”:
 - a) beschrijft de gevolgde beroepsopleiding in het kader waarvan het Europees traject is volbracht, alsmede de kwalificatie of het diploma, de titel of enig ander certificaat waarmee de opleiding wordt afgerond;
 - b) bevestigt dat dit Europees traject deel uitmaakt van de in het land van herkomst gevolgde opleiding overeenkomstig de aldaar geldende wetgeving, procedures of praktijken;
 - c) geeft de inhoud van het Europees traject weer, met inbegrip van relevante gegevens omtrent de tijdens dit traject opgedane werkervaring of gevolgde beroepsopleiding, alsook, in voorkomend geval, de verworven vaardigheden en de methode om deze te evalueren;
 - d) vermeldt de duur van het door de gastpartner in de werkervarings- of opleidingsperiode georganiseerde „Europees traject”;
 - e) vermeldt de identiteit van de gastpartner;
 - f) vermeldt de functie van de mentor;

- g) wordt afgegeven door de instantie die verantwoordelijk is voor de organisatie van de opleiding in het land van herkomst. Als integrerend onderdeel bevat het voor elk Europees traject een getuigschrift dat door de gast-partner wordt ingevuld en door de gastpartner en de begunstigde wordt ondertekend.

Artikel 5

Samenhang en complementariteit

In samenwerking met de lidstaten zorgt de Commissie, met inachtneming van de procedures en middelen van de communautaire programma's en initiatieven op onderwijs- en op beroepsopleidingsgebied, voor een algehele samenhang tussen de uitvoering van deze beschikking in bedoelde programma's en initiatieven.

Artikel 6

Stimulerende en begeleidende maatregelen

1. De Commissie draagt in nauwe samenwerking met de lidstaten zorg voor de passende productie, verspreiding en begeleiding van de „Europass-beroepsopleidingen”. Hiertoe wijst iedere lidstaat een of meer instanties aan die tot taak hebben om, in nauwe samenwerking met de sociale partners en in voorkomend geval ook met de vertegenwoordigende organisaties voor alternerende beroepsopleidingen, de uitvoering op nationaal niveau in goede banen te leiden.
2. Met het oog hierop treft iedere lidstaat maatregelen om:
 - a) de toegang tot de Europass-beroepsopleiding te vergemakkelijken door de vereiste informatie te verspreiden;
 - b) de ondernomen activiteiten te kunnen evalueren; en
 - c) gelijke kansen te bevorderen, in het bijzonder door alle betrokkenen hierop attent te maken.
3. De Commissie treft in nauwe samenwerking met de lidstaten een regeling voor wederzijdse informatie en coördinatie.

4. Bij de uitvoering van deze beschikking houden de Commissie en de lidstaten rekening met het belang van het midden- en kleinbedrijf en van de ambachtelijke sector, alsook met hun bijzondere behoeften.

Artikel 7

Financiering

Het financieel referentiebedrag dat noodzakelijk is voor de uitvoering van artikel 6, leden 1, 3 en 4, voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004 bedraagt 7,3 miljoen ECU.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 8

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 2000.

Artikel 9

Evaluatie

Binnen die jaar na de aanneming van deze beschikking dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de uitvoering ervan en evalueert zij het effect van de beschikking op de bevordering van de mobiliteit in het kader van de alternerende beroepsopleiding, waaronder begrepen het leerlingwezen, en stelt zij in voorkomende geval aanvullende maatregelen voor om de beschikking nog efficiënter te maken, en doet voorts alle door haar noodzakelijk geachte voorstellen, ook ten aanzien van de budgettaire aspecten.

Artikel 10

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. BARTENSTEIN

BIJLAGE

„EUROPASS-BEROEPSOPLEIDINGEN”

Beschrijving van het document

Het document bestaat uit een boekje van A5-formaat.

Het boekje telt, afgezien van de omslag, twaalf bladzijden.

Eerste omslagzijde

- de term „Europass-beroepsopleidingen”;
- het embleem van de Europese Gemeenschap.

Tweede omslagzijde

Algemene beschrijving van de „Europass-beroepsopleidingen” (in de taal waarin de opleiding in de lidstaat van herkomst is gevolgd):

„Dit communautair informatiedocument „Europass-beroepsopleidingen” is opgesteld overeenkomstig Beschikking 1999/51/EG van de Raad van de Europese Unie inzake de bevordering van Europese trajecten in het kader van alternerende beroepsopleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen (PB L 17 van 22. 1. 1999, blz. 45). Dit document dient (overeenkomstig artikel 1 van genoemde beschikking) tot staving, op communautair niveau, van de in het kader van alternerende opleidingen, waaronder begrepen het leerlingwezen, door een persoon in een andere lidstaat dan die waarin hij een opleiding volgt, volbrachte opleidingsperiode(n).

Dit document is afgegeven door ... (de instantie die verantwoordelijk is voor de organisatie van de opleiding in de lidstaat van herkomst).

(Datum en handtekening)”.

Bladzijde 1 (taal van de instelling van herkomst):

Identiteit van de houder:

- Naam
- Voornaam
- Handtekening

De benamingen van de rubrieken in de andere officiële talen van de instellingen van de Europese Unie zijn vermeld op de derde omslagzijde.

Bladzijde 2 (taal van de gastpartner)*Europees traject 1*

- a) gevolgde beroepsopleiding
- b) vermelding dat dit Europees traject deel uitmaakt van de in de lidstaat van herkomst gevolgde opleiding
- c) inhoud van het Europees traject met relevante informatie over werkervaring of de tijdens het traject gevolgde opleiding alsook, in voorkomend geval, de verworven vaardigheden en de evaluatiemethode
- d) duur van het Europees traject
- e) identiteit van de gastpartner
- f) naam en functie van de mentor
- g) ondertekening door de gastpartner en de houder.

Bladzijde 3 (in de taal van de instelling van herkomst)*Europees traject 1*

Herhaling van de gegevens van bladzijde 2 in de taal van de instelling van herkomst.

Bladzijde 4 (in de taal van de houder)

Europees traject 1

Herhaling van de gegevens van bladzijde 2 in de taal van de houder indien deze verschilt van de taal op de bladzijden 1 en 2, en op voorwaarde dat het één van de officiële talen van de instellingen van de Europese Unie betreft.

Bladzijden 5, 6 en 7

Europees traject 2 (indien van toepassing).

Bladzijden 8, 9 en 10

Europees traject 3 (indien van toepassing).

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 januari 1999

houdende wijziging van Beschikking 97/252/EG van de Commissie tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4540)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/52/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni
1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen,
voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van
inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten
bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijpro-
ducten en levende tweekleppige weekdieren mogen
invoeren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/
EG ⁽²⁾, en met name op artikel 2, leden 1 en 4,

Overwegende dat bij Beschikking 95/340/EG van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/
584/EG ⁽⁴⁾, een lijst is vastgesteld van derde landen
waaruit de lidstaten de invoer van melk en zuivelpro-
ducten toestaan;

Overwegende dat, voor de op bovengenoemde lijst
vermelde landen, de gezondheidsvoorschriften en de
voorschriften inzake veterinaire certificering voor de
invoer van melk en zuivelproducten zijn vastgesteld bij
Beschikking 95/343/EG van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Beschikking 97/115/EG ⁽⁶⁾;

Overwegende dat bij Beschikking 97/252/EG van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/
394/EG ⁽⁸⁾, de voorlopige lijsten zijn vastgesteld van

inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de
invoer van melk en zuivelproducten voor menselijke
consumptie toestaan;

Overwegende dat de Commissie van IJsland, Estland en
Polen hun lijsten van inrichtingen heeft ontvangen en
garanties heeft gekregen dat de daarin vermelde inrich-
tingen aan de gezondheidsvoorschriften van de Gemeen-
schap beantwoorden en dat hun uitvoer naar de Europese
Gemeenschap kan worden geschorst zodra deze garanties
niet meer worden nagekomen;

Overwegende dat bij een inspectie ter plaatse door de
Gemeenschap is gebleken dat één inrichting in Estland
aan de eisen van de communautaire regelgeving voldoet;

Overwegende dat bij een inspectie ter plaatse door de
Gemeenschap is gebleken dat vijf inrichtingen in Polen
aan de eisen van de communautaire regelgeving voldoen,
wat de productieprocessen voor bepaalde producten
betreft;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Parlement Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 97/252/EG wordt, wat IJsland,
Estland en Polen betreft, aangevuld met de bijlage bij
deze beschikking.

⁽¹⁾ PB L 243 van 11. 10. 1995, blz. 17.

⁽²⁾ PB L 289 van 28. 10. 1998, blz. 36.

⁽³⁾ PB L 200 van 24. 8. 1995, blz. 38.

⁽⁴⁾ PB L 255 van 9. 10. 1996, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB L 200 van 24. 8. 1995, blz. 52.

⁽⁶⁾ PB L 42 van 13. 2. 1997, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 101 van 18. 4. 1997, blz. 46.

⁽⁸⁾ PB L 176 van 20. 6. 1998, blz. 28.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**País: ISLANDIA / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND /
Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Land: IJSLAND / País: ISLÁNDIA / Maa: ISLANTI /
Land: ISLAND**

1	2	3	4	5	6
IS-109	MJOLKURSAMLAG KEA	AKUREYRI			

**País: ESTONIA / Land: ESTLAND / Land: ESTLAND / Χώρα: ΕΣΘΟΝΙΑ / Country: ESTONIA /
Pays: ESTONIE / Paese: ESTONIA / Land: ESTLAND / País: ESTÓNIA / Maa: VIRO /
Land: ESTLAND**

1	2	3	4	5	6
102	AS PÖLVA PIIM	PÖLVA	PÖLVAMAA		*

**País: POLONIA / Land: POLEN / Land: POLEN / Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ / Country: POLAND /
Pays: POLOGNE / Paese: POLONIA / Land: POLEN / País: POLÓNIA / Maa: PUOLA /
Land: POLEN**

1	2	3	4	5	6
023/ML	SPOLDZIELCZA MLECZARNIA „SPOMLEK”	RADZYN PODLASKI		Toestemming geldt alleen voor de volgende producten: mageremelk- poeder, vollemelkpoeder, weipoeder, boter, rijpe kaas	*
259/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA „MLEKOVITA”	WYSOKIE MAZOWIECKIE		Toestemming geldt alleen voor de volgende producten: boter, melk- poeder, rijpe kaas	*
263/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA KURPIANKA	KOLNO		Toestemming geldt alleen voor de volgende producten: rijpe kaas	*
390/ML	PHZ „LACPOL” ZAKŁAD PRZETWORSTWA KAZEINY	MUROWANA GOSLINA		Toestemming geldt alleen voor de volgende producten: natriumcaseïnaat en calciumcaseïnaat, geëxtrudeerde caseïne, proteïneconcentraat van volle melk	*
477/ML	PPHU „LACTOPOL”	SUWALKI		Toestemming geldt alleen voor de volgende producten: weipoeder, mageremelkpoeder	*

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 januari 1999

houdende wijziging van Beschikking 98/587/EG tot vaststelling van de financiële steun van de Gemeenschap voor de werking van bepaalde communautaire referentielaboratoria in de veterinaire sector*(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4544)***(Slechts de tekst in de Spaanse, Deense, Duitse, Engelse, Franse, Italiaanse, Nederlandse en Zweedse talen zijn authentiek)**

(1999/53/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26
juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/
370/EG⁽²⁾, en met name op artikel 28, lid 2,Overwegende dat aan de communautaire referentielabora-
toria in de veterinaire sector die door de Gemeenschap
zijn aangewezen financiële steun zal worden verleend
voor de uitoefening van hun functies en taken;Overwegende dat bij Beschikking 98/587/EG van de
Commissie van 9 oktober 1998 tot vaststelling van de
financiële steun van de Gemeenschap voor de werking
van bepaalde communautaire referentielaboratoria in de
veterinaire sector⁽³⁾ bepalingen zijn vastgesteld inzake
financiële steun voor bepaalde communautaire referen-
tielaboratoria; dat in deze bepalingen ook moet worden
vastgesteld dat bij de Commissie een technisch rapport
moet worden ingediend over de uitvoering van de functies
en taken door elk van de betrokken laboratoria;Overwegende dat in Richtlijn 92/119/EEG van de Raad
van 17 december 1992 tot vaststelling van algemene
communautaire maatregelen voor de bestrijding van
bepaalde dierziekten en van specifieke maatregelen ten
aanzien van vesiculaire varkensziekte⁽⁴⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Besluit 95/1/EG, Euratom, EGKS⁽⁵⁾, het „Insti-
tute for Animal Health, Pirbright, UK”, aangewezen is als
communautaire referentielaboratorium voor vesiculaire
varkensziekte (SVD); dat in genoemde richtlijn ook de uit
te voeren functies en taken zijn vastgesteld;Overwegende dat de communautaire steun slechts wordt
verleend wanneer het betrokken laboratorium de boven-
bedoelde taken en functies heeft vervuld;Overwegende dat de steun van de Gemeenschap om
budgettaire redenen voor een periode van één jaar wordt
verleend;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*1. In Beschikking 98/587/EG wordt het volgende
artikel tussengevoegd:*„Artikel 15 bis*1. De Gemeenschap verleent aan het Verenigd
Koninkrijk financiële steun voor de door het
„Pirbright Laboratory, United Kingdom” met betrek-
king tot vesiculaire varkensziekten (SVD) uit te voeren
functies en taken vermeld in bijlage III bij Richtlijn
92/119/EEG.2. De financiële steun van de Gemeenschap
bedraagt ten hoogste 55 000 ECU voor de periode van
1 januari 1998 tot en met 31 december 1998.”.2. In artikel 16, onder b), van Beschikking 98/587/EG
worden na de woorden „de bewijsstukken” de woorden
„en een technisch rapport” ingelast.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot Denemarken, Duitsland,
Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Zweden, het
Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 januari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.⁽²⁾ PB L 168 van 2. 7. 1994, blz. 31.⁽³⁾ PB L 282 van 20. 10. 1998, blz. 73.⁽⁴⁾ PB L 62 van 15. 3. 1993, blz. 69.⁽⁵⁾ PB L 1 van 1. 1. 1995, blz. 1.